

D

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Bohrständer ist zur Aufnahme von netz- oder akkubetriebenen Bohrmaschinen mit Spannhals-Durchmesser von 43 mm bestimmt. Andere Geräte dürfen nicht eingesetzt werden.

Sicherheitstipps

- Beachten Sie unbedingt die Sicherheitsvorschriften der Hersteller Ihrer Antriebsmaschinen.
- Diese Geräte müssen den VDE-Richtlinien entsprechen. Geräte ab dem Baujahr 1995 müssen ein CE-Zeichen haben.
- Ziehen Sie grundsätzlich den Netzstecker vor dem Wechsel von Geräten, vor dem Wechsel von Werkstücken, vor Wartungsarbeiten, bei Nichtbenutzung.
- Prüfen Sie vor Arbeitsbeginn die Funktionsfähigkeit der Geräte und Werkzeuge. Arbeiten Sie nie mit beschädigten oder stumpfem Werkzeug.
- Prüfen Sie immer vor Arbeitsbeginn die richtige Montage der verwendeten Geräte (z.B. Schraubverbindungen).
- Spannen Sie das zu bearbeitende Teil fest.
- Achten Sie darauf, dass Sie selbst und die verwendeten Geräte immer einen sicheren Stand haben.
- Beachten Sie bei den verwendeten Geräten und Werkzeugen die auf dem Produkt, der Verpackung oder in der Bedienungsanleitung angegebenen Daten über Min./Max.-Drehzahl und Drehrichtung.
- Benutzen Sie Werkzeuge nur für ihren eigentlichen Bestimmungszweck.
- Entfernen Sie nie vorhandene Schutzvorrichtungen.
- Sorgen Sie dafür, dass Ihre Kleidung anliegt, tragen Sie keine Handschuhe und schützen Sie Ihre Haare.
- Halten Sie das Anschlusskabel der Bohrmaschine fern vom Arbeitsbereich. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Schützen Sie Ihr Gehör bei Arbeiten, die großen Lärm verursachen.
- Tragen Sie bei allen Arbeiten, bei denen Staub, Späne, Dämpfe oder Funken entstehen, eine Schutzbrille und einen Mund-/Nasenschutz.
- Arbeiten Sie nie auf den Körper zu.
- Greifen Sie nie in laufende Geräte.
- Achten Sie darauf, dass alle elektrischen Geräte vor Nässe, Staub und Feuchtigkeit geschützt sind.
- Halten Sie Kinder von Ihrer Werkstatt fern und bewahren Sie Ihre Geräte und Werkzeuge gesichert auf.
- Lassen Sie nie Unerfahrene ohne Anleitung oder Aufsicht mit Ihren Geräten und Werkzeugen arbeiten.
- Arbeiten Sie immer planvoll und konzentriert.
- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung.
- Führen Sie keine Änderungen und Umbauten am Produkt durch.
- Verwenden Sie nur original wolcraft®-Ersatzteile.

Konformitätserklärung nach der EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Anhang II A

Hiermit erklärt die Firma wolcraft GmbH in D-56746 Kempenich, Wolff Str. 1, dass dieses Produkt (4521000) der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG entspricht. Kempenich, 23.08.2017


Thomas Wolff
Bevollmächtigte Person zur Unterzeichnung der Konformitätserklärung und zur Zusammenstellung der technischen Unterlagen.
(Geschäftsleitung; wolcraft GmbH)

143004521 / 03.18

I

Utilizzare solo come indicato

La colonna serve ad alloggiare i trapani elettrici o a batteria con il diametro del collare da 43 mm. E' vietato utilizzare altri apparecchi.

Istruzioni di sicurezza

- Osservare assolutamente le norme di sicurezza del produttore dei Vostri apparecchi propulsori.
- Gli apparecchi devono essere conformi alle direttive VDE. Gli apparecchi con anno di costruzione a partire dal 1995 devono avere un marchio CE.
- Estrarre sempre la spina di allacciamento alla rete prima di cambiare apparecchi, prima di cambiare pezzi, prima di eseguire lavori di manutenzione, quando l'apparecchio non viene usato.
- Prima di ogni avviamento verificare l'efficienza di funzionamento degli attrezzi e degli utensili. Non azionare mai utensili danneggiati o spuntati.
- Prima di ogni avviamento accertarsi che gli attrezzi usati siano esattamente montati (per es. raccordi filettati).
- Bloccare il pezzo da lavorare.
- Accertarsi che sia l'operatore che gli apparecchi da usare siano stabilmente sicuri.
- In quanto agli apparecchi ed utensili da usare osservare i dati sul regime di rotazione min. e max. e sul senso di rotazione, riportati sull'opuscolo d'uso e manutenzione, sul prodotto o sulla confezione.
- Non servirsi degli utensili per usi impropri.
- Non asportare in alcun caso i dispositivi di protezione applicati.
- Gli abiti (soprattutto le maniche) devono essere ben aderenti al corpo, non indossare guanti e raccogliersi i capelli.
- Mantenere il cavo di collegamento del trapano lontano dalla zona di lavoro. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- Utilizzare auricolari per lavori troppo rumorosi.
- Utilizzare occhiali protettivi e un bavaglio per bocca e naso per lavori, in cui vengano prodotti polvere, trucioli, vapori o scintille.
- Non orientare gli attrezzi verso il proprio corpo.
- Non infilare le mani in attrezzi funzionanti.
- Proteggere tutti gli apparecchi elettrici da infiltrazioni di umidità, dalla polvere e dal bagnato.
- Tenere lontano i bambini e custodire gli apparecchi e gli utensili in luogo sicuro.
- Impedire a persone inesperte di utilizzare gli attrezzi senza opportune istruzioni o senza sorveglianza.
- Per il lavoro usare concentrazione e procedere secondo un piano preciso.
- Tenere in ordine il posto di lavoro.
- Non apportare modifiche, né trasformazioni al prodotto.
- Utilizzare solo ricambi originali wolcraft®.

Dichiarazione di conformità secondo la direttiva CE 2006/42/CE sui macchinari, appendice II A

Con la presente la Ditta wolcraft GmbH in D-56746 Kempenich, Wolff Str. 1, dichiara che il prodotto (4521000) è conforme alla direttiva 2006/42/CE sui macchinari. Kempenich, 23.08.2017


Thomas Wolff
Persona autorizzata a firmare la dichiarazione di conformità e redigere la documentazione tecnica.
(Direzione commerciale; wolcraft GmbH)

Thomas Wolff
Persona autorizada para assinar a Declaração de Conformidade e para compor a documentação técnica.
(Direção; wolcraft GmbH)

GB

Intended use

The drill stand has been designed to accommodate mains or battery operated drills with a collar diameter of 43 mm. Other equipment must not be used with this drill stand.

Safety instructions

- It is essential to comply with the safety instructions of the manufacturers who made your drive machines.
- These appliances must conform to the VDE regulations. Appliances built after 1995 must have CE certification.
- Always disconnect the power supply before changing attachments, before changing work pieces, before maintenance jobs, while the equipment is not in use.
- Before commencing work, test the operability of the equipment and the tools. Never work with damaged or blunt tools.
- Before commencing work, check that the equipment is mounted correctly (e.g. check screwed joints).
- Firmly clamp the work piece into position.
- Ensure that the equipment is firmly supported and that you are standing in a stable position and on firm ground.
- When using equipment and tools be sure to follow the data that is specified on the product, the packaging or in the operating instructions concerning minimum/maximum speeds and the rotation direction.
- The tools should only be used for their intended purpose.
- Never remove any protective devices.
- Make sure that your clothes fit tightly, do not wear gloves and protect your hair.
- Keep the drill's connecting cable away from the working space. Damaged or entangled cables will increase the risk of an electric shock.
- Protect your ears when carrying out work which produces a high level of noise.
- Wear safety goggles and protection for the mouth and nose when carrying out work which produces dust, shavings, fumes or sparks.
- Never work towards your body.
- Never reach into the equipment while it is in operation.
- Ensure that all electrical equipment is protected against damp, dust and humidity.
- Keep children away from your workshop and store your equipment and tools in a safe place.
- Never allow inexperienced persons to work with your equipment and tools without instruction or supervision.
- Always plan your work carefully and be sure to maintain concentration.
- Keep your workplace neat and tidy.
- Do not attempt modifying or retrofitting the product.
- Use only spare parts from wolcraft®.

Declaration of Conformity pursuant to Directive 2006/42/EC on Machinery, Annex II A

wolcraft GmbH in D-56746 Kempenich, Wolff-Str. 1, hereby declares that this product (4521000) conforms to Directive 2006/42/EC on Machinery. Kempenich, 23.08.2017


Thomas Wolff
Person authorized to sign the Declaration of Conformity and to compile the technical documentation.
(Management; wolcraft GmbH)

Thomas Wolff
Person authorized to sign the Declaration of Conformity and to compile the technical documentation.
(Management; wolcraft GmbH)

P

Use conforme as especificações

O suporte para berbequim serve para assentar e fixar berbequins com ou sem fio, com um diâmetro do colar de aperto de 43 mm. Não podem ser empregues outros aparelhos.

Avisos de segurança

- Observe impreritavelmente as prescrições de segurança do fabricante do seu motor de propulsão.
- Estes aparelhos deverão obedecer às diretivas VDE. Aparelhos de fabrico a partir do ano de 1995 deverão incluir a marca CE.
- Em princípio, remova sempre a ficha da rede antes de trocar de aparelho, antes de trocar de ferramenta, antes de efectuar trabalhos de manutenção, empre que não esteja a proceder à sua utilização.
- Antes de iniciar o trabalho, controle o funcionamento dos aparelhos e das ferramentas. Nunca trabalhe com ferramentas danificadas ou gastas.
- Antes de dar início ao trabalho, verifique sempre, se os aparelhos que pretende utilizar estão correctamente montados (por exemplo, uniões rosçadas, etc.)
- Tenda sempre firmemente a peça a trabalhar.
- Tenha sempre cuidado, no que se refere a uma posição estável da sua própria pessoa e dos aparelhos a utilizar.
- Observe sempre os dados indicados no próprio produto, na embalagem ou nas instruções de operação, referentes ao número de rotações mínimo e máximo e ao sentido de rotação dos aparelhos e das ferramentas utilizados.
- Utilize sempre ferramentas para os fins, a que elas verdadeiramente se destinam.
- Nunca remova os dispositivos de protecção existentes.
- Deve tomar atenção em usar roupa justa ao corpo, não usar luvas e proteger os seus cabelos.
- Mantenha o cabo eléctrico do berbequim afastado da área de trabalho. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque eléctrico.
- Proteja os ouvidos, ao efectuar trabalhos, que dão origem a forte ruído.
- Utilize óculos de protecção e um dispositivo de protecção para boca/nariz, em todos os trabalhos, dos quais resulte a produção de pó, aparas e vapores.
- Nunca trabalhe na direcção do corpo.
- Nunca toque em aparelhos em movimento.
- Preste atenção à protecção de aparelhos eléctricos contra a água, o pó e a humidade.
- Mantenha as crianças fora do alcance da sua oficina e mantenha aparelhos e ferramentas fora do alcance das mesmas.
- Nunca deixe pessoas inexperientes trabalhar com os seus aparelhos, sem a devida instrução prévia e fora de vigilância.
- Trabalho sempre segundo o plano e com toda a concentração.
- Mantenha o seu local de trabalho arrumado.
- Não proceda a quaisquer alterações ou modificações no produto.
- Só utilize peças sobressalentes de fabrico original wolcraft®.

Declaração de conformidade segundo a Directiva Máquinas 2006/42/EG, anexo II A

Pela presente a firma wolcraft GmbH em D-56746 Kempenich, Wolff Str. 1, declara que este produto (4521000) corresponde à Directiva Máquinas 2006/42/CE. Kempenich, 23.08.2017


Thomas Wolff
Pessoa autorizada para assinar a Declaração de Conformidade e para compor a documentação técnica.
(Direção; wolcraft GmbH)

Thomas Wolff
Pessoa autorizada para assinar a Declaração de Conformidade e para compor a documentação técnica.
(Direção; wolcraft GmbH)

F

Utilisation conforme

La colonne de perçage sert à recevoir les perceuses à fil ou sur batterie dont le collier de serrage fait 43 mm de diamètre. Il est interdit d'y monter d'autres appareils.

Consignes de sécurité

- Respectez absolument les prescriptions de sécurité des fabricants de vos machines motrices.
- Ces appareils doivent être conformes aux normes VDE. Les appareils fabriqués à partir de 1995 doivent avoir le sigle CE.
- Veillez à débrancher systématiquement la fiche de la prise de secteur avant de changer d'appareil, avant de changer la pièce à usiner, avant les travaux d'entretien, en cas de non-utilisation de l'appareil.
- Vérifiez le bon fonctionnement des appareils et outils avant de commencer le travail. N'utilisez jamais des outils détériorés ou émoussés.
- Avant de commencer à travailler, veuillez toujours vérifier le bon assemblage des appareils à utiliser (p. ex. les vissages).
- Serrer fermement les pièces à usiner.
- Veillez à la stabilité des appareils employés ainsi qu'à votre propre stabilité.
- Observez les données de vitesse de rotation minimum et maximum ainsi que le sens de rotation tels qu'indiqués sur l'article, l'emballage ou dans le mode d'emploi des appareils et outils utilisés.
- Utilisez les outils seulement pour les travaux qui leur sont désignés.
- N'enlevez jamais les dispositifs protecteurs d'origine.
- Veillez à porter des vêtements moulants, ne portez pas de gants et protégez vos cheveux.
- Maintenez le cordon d'alimentation de la perceuse loin de la zone de travail. Les câbles d'alimentation endommagés ou emmêlés accroissent le risque d'électrocution.
- Veillez à ménager l'ouïe lors de travaux bruyants.
- Lors de travaux entraînant des poussières, des copeaux, des vapeurs ou des étincelles, veillez à porter des lunettes et un masque buco-nasal de protection.
- Ne travaillez jamais en direction de votre corps.
- N'engagez jamais la main dans une machine en marche.
- Prenez garde à ce que tous les appareils électriques soient protégés de l'humidité et de la poussière.
- Interdisez aux enfants l'accès de votre atelier et conservez vos appareils et outils dans un endroit verrouillé.
- Ne laissez jamais des personnes inexpérimentées travailler avec vos appareils et outils sans instructions ou sans surveillance.
- Travaillez toujours avec organisation et concentration.
- Maintenez votre lieu de travail ordonné.
- N'effectuez aucune modification ni transformation sur le produit.
- Utilisez exclusivement les pièces de rechange wolcraft® originales.

Déclaration de conformité suivant la Directive Machines CE 2006/42/CE, annexe II A

La Sté wolcraft GmbH, sise à D-56746 Kempenich, Wolff Str. 1, déclare par la présente que ce produit (4521000) est conforme à la directive machines 2006/42/CE. Kempenich, le 23.08.2017


Thomas Wolff
Mandataire désigné pour signer la déclaration de conformité et établir les documents techniques.
(Direction commerciale ; wolcraft GmbH)

Thomas Wolff
Mandataire désigné pour signer la déclaration de conformité et établir les documents techniques.
(Direction commerciale ; wolcraft GmbH)

DK

Tilsigtet brug

Borestativet er beregnet til strøm- eller batteridrevne boremaskiner med en spændehals-diameter på 43 mm. Der må ikke benyttes andre maskiner.

Sikkerhedstips

- Overhold altid sikkerhedsforskrifterne fra fabrikanten af Deres drivmaskiner.
- Disse redskaber skal være i overensstemmelse med VDE-bestemmelserne. Redskaber fra og med 1995 skal være CE-mærket.
- De bør altid trække stikket ud før skift af redskaber, før skift af arbejdsdemner, før vedligeholdelsesarbejder, nær drejebænken ikke er i brug.
- Kontrollér apparaterne og værktøjets funktionsevne før De begynder at arbejde. Der bør aldrig benyttes beskadiget eller sløvt værktøj.
- Kontrollér om de anvendte apparater er monteret rigtigt, før De begynder at arbejde (f. eks. skruelørbånd).
- Spænd arbejdsdemnet fast
- Sørg for, at De selv og de apparater der anvendes altid står sikkert.
- Overhold altid de angivelser for max./min. omdrejningstal og drejningsretning, som er angivet på værktøjet selv, dets forpakning eller i betjeningsvejledningen.
- Værktøjet bør kun benyttes efter dets egentlige bestemmelse.
- Eksisterende beskyttelsesanordninger må aldrig fjernes.
- Sørg for, at tøj et sidder ind til kroppen, lad være med at benytte handsker og beskyt dit hår.
- Hold boremaskinens tilslutningskabel væk fra arbejdsområdet. Beskadigede kabler eller kabler, der har viklet sig ind i hinanden, øger risikoen for elektriske stød.
- Beskyt hørelsen ved arbejder, som forårsager meget støj.
- Bær altid beskyttelsesbriller, faste beskyttelseshandsker og mund/næsebeskyttelse ved arbejder som forårsager støv, spåner, dampe eller gnister.
- Arbejd aldrig henimod kroppen.
- Grib aldrig ind i arbejdende apparater.
- Sørg for, at alle elektriske apparater er beskyttet mod fugtighed, støv og væde.
- Børn bør ikke opholde sig i Deres værksted og Deres apparater bør opbevares utilgængeligt for uvedkommende.
- De bør aldrig lade uerfarne arbejder med Deres apparater el. værktøj uden instruktion og opsyn.
- Arbejd altid efter plan og koncentreret.
- Sørg altid for orden, hvor De arbejder.
- Der må ikke foretages ændring eller ombygning af produktet.
- Anvend kun originale wolcraft® reservedele.

Overensstemmelseserklæring iht. EF-maskindirektiv 2006/42/EF, Tillæg II A

Hermed erklærer firmaet wolcraft GmbH i D-56746 Kempenich, Wolff Str. 1, at dette produkt (4521000) er i overensstemmelse med maskindirektivet 2006/42/EF. Kempenich, 23.08.2017


Thomas Wolff
Person, der er bemyndiget til et underskrive overensstemmelseserklæringen og sammenstilling af tekniske dokumenter.
(Ledelse; wolcraft GmbH)

Thomas Wolff
Person, der er bemyndiget til et underskrive overensstemmelseserklæringen og sammenstilling af tekniske dokumenter.
(Ledelse; wolcraft GmbH)

Thomas Wolff
Person, der er bemyndiget til et underskrive overensstemmelseserklæringen og sammenstilling af tekniske dokumenter.
(Ledelse; wolcraft GmbH)

E

Uso conforme

El soporte de columna está diseñado para alojar taladradoras conectadas a la red eléctrica o alimentadas por batería con un diámetro del cuello de sujeción de 43 mm. No está permitido aplicar otros aparatos.

Instrucciones de seguridad

- Rogamos tener en cuenta las normas de seguridad del fabricante, relativas a sus máquinas motrices.
- Estos aparatos deben corresponder a las normas VDE. Los aparatos fabricados a partir del año 1995 tienen que llevar la marca CE.
- Hay que sacar siempre el enchufe antes de cambiar los aparatos, antes de cambiar las piezas de trabajo, antes de realizar trabajos de mantenimiento, al no utilizar el aparato.
- Antes de empezar a trabajar, comprueben si su aparato o herramienta está en perfectas condiciones. No trabajen nunca con herramientas defectuosas o desafiladas.
- Antes de empezar a trabajar, comprueben siempre el montaje correcto de los aparatos utilizados (por ejemplo uniones rosçadas).
- La pieza de trabajo debe fijarse de forma segura.
- Asegúrense que la m-quina y Vds. se encuentren siempre en una posición segura.
- Tengan en cuenta los datos de los aparatos y herramientas a utilizar, relativos al número de revoluciones min./máx. y al sentido de giro, indicados en el mismo producto, el embalaje o en las instrucciones de manejo.
- Utilicen las herramientas sólo para el uso previsto.
- No retiren nunca los dispositivos de seguridad.
- Asegúrese de que su ropa se ciña bien a su cuerpo, no lleve guantes y proteja su cabello.
- Mantenga el cable de conexión de la taladradora alejado de la zona de trabajo.
- Los cables dañados o enredados incrementan el riesgo de que se produzca un choque eléctrico.
- Protejan sus oídos en trabajos de mucho ruido.
- Utilicen gafas protectoras y una protección de boca/nariz en trabajos que desprendan polvo, virutas, vapores o chispas.
- No trabajen nunca en dirección hacia su cuerpo.
- No introduzcan nunca las manos en aparatos que estén funcionando.
- Todos los aparatos eléctricos se deben proteger contra el polvo y la humedad.
- No permitan la entrada de niños en su taller y guarden sus aparatos y herramientas en lugar seguro.
- No permitan que personas inexpertas trabajen con sus aparatos y herramientas sin vigilancia y sin haber recibido instrucción.
- Trabajen siempre según plan y de forma concentrada.
- Mantengan su lugar de trabajo ordenado.
- No efectúe modificaciones ni reformas en el producto.
- Utilicen sólo recambios originales wolcraft®.

Declaración de conformidad a efectos de la Directiva 2006/42/EG, Anexo II A

a empresa wolcraft GmbH, Wolff Str. 1, D-56746 Kempenich, certifica la conformidad de este producto (4521000) con la Directiva 2006/42/CE (Máquinas). Kempenich, 23.08.2017


Thomas Wolff
Persona facultada para firmar la declaración de conformidad y elaborar el expediente técnico.
(Direcção; wolcraft GmbH)

Thomas Wolff
Persona facultada para firmar la declaración de conformidad y elaborar el expediente técnico.
(Direcção; wolcraft GmbH)

Thomas Wolff
Persona facultada para firmar la declaración de conformidad y elaborar el expediente técnico.
(Direcção; wolcraft GmbH)

S

Ändamålsenlig användning

Borrstativet är avsett för infästning av el- eller batteridrivna bormaskiner med en halsvid på 43 mm i diameter. Andra apparater får ej användas.

Säkerhetstips

- Läs noga igenom tillverkarens säkerhetsföreskrifter.
- Maskinerna måste överensstämma med VDE-riktlinjer. Maskiner fr.o.m. tillverkningsår 1995 ska vara försedda med CE-tecken.
- Drag alltid ut stickkontakten före verktygsbyte, före byte av arbetsstycke, före servicearbete, när maskinen ej är i drift.
- Kontrollera att maskinerna och verktygen fungerar innan du börjar arbeta med dem. Använd aldrig skadade eller slöa verktyg.
- Kontrollera alltid att maskinerna är riktigt monterade innan du börjar arbetet (t.ex. skruvförband).
- Spänn fast arbetsstycket som ska bearbetas.
- Försäkra dig alltid om att både maskinerna och du själv står stadigt.
- Läsa igenom uppgifterna om minimi- och maximivarvtal och rotationsriktning. Dessa hittar du antingen på maskinen, förpackningen eller i bruksanvisningen.
- Använd verktygen endast till det de är gjorda för.
- Tag aldrig bort några skyddsanordningar må aldrig fjernes.
- Se till att klädseln sitter åt, använd inte handskar och skydda håret.
- Håll bormaskinens anslutningskabel borta från arbetsområdet. Skadade eller tillrasslade kablar höjer risken för att få en elektrisk stöt.
- Använd örönskydd vid arbeten som förorsakar mycket buller.
- Använd alltid skyddsglasögon, fasta skyddshandskar och mun-/nässkydd vid arbeten där damm, spån, ångor eller gnistor kan uppstå.
- Arbeta aldrig i riktning mot dig själv.
- Grip aldrig tag i maskiner som är igång.
- Se till att alla elektriska apparater är skyddade mot väta, damm och fukt.
- Se till att barn inte kommer i närheten av hobbyverkstaden och förvara dina maskiner på säkra plats.
- Låt aldrig oerfarna personer arbeta med maskinerna utan handledning eller uppsikt.
- Arbeta alltid planmässigt och koncentrerat.
- Håll alltid arbetsplatsen i ordning.
- Produkten får ej ändras eller byggas om.
- Använd endast originalreservdelar från wolcraft®.

Konformitetsförklaring enligt EG maskindirektivet 2006/42/EG, bilaga II A

wolcraft GmbH i D-56746 Kempenich, Wolff Str. 1, förklarar härmed att denna produkt (4521000) motsvarar maskindirektivet 2006/42/EG. Kempenich, 23.08.2017


Thomas Wolff
Behörig person för undertecknande av konformitetsförklaring och för sammanställning av tekniska underlag.
(företagsledning; wolcraft GmbH)

Thomas Wolff
Behörig person för undertecknande av konformitetsförklaring och för sammanställning av tekniska underlag.
(företagsledning; wolcraft GmbH)

Thomas Wolff
Behörig person för undertecknande av konformitetsförklaring och för sammanställning av tekniska underlag.
(företagsledning; wolcraft GmbH)

NL

Gebruiken volgens de voorschriften

De boorstandaard is bedoeld voor de opname van boormachines met net- of accuvoeding met een spanhals-doorsnede van 43 mm. Andere apparaten mogen niet gebruikt worden.

Veiligheidstips

- Lees voor gebruik in ieder geval de veiligheidsvoor-schriften van de machines.
- Deze apparaten moeten aan de VDE-richtlijnen beantwoorden. Apparaten vanaf het bouwjaar 1995 moeten een CE-tekken hebben.
- Verwijderd u in principe de netstekker voor het verwisselen van apparaten, voor het verwisselen van werkstukken, voor onderhoudswerkzaamheden, wanneer het apparaat niet gebruikt wordt.
- Controleer voordat u begint of het apparaat en het gereedschap goed werken. Werk nooit met beschadigd of stomp gereedschap.
- Controleer voordat u met uw werkzaamheden begint of het apparaat dat u wilt gebruiken goed vast zit (bijv. schroefverbindingen).
- Span het te bewerken gedeelte vast.
- Let erop dat u in een veilige stand staat. Dit geldt ook voor de apparaten die u gebruikt.
- Let bij alle apparaten en al het gereedschap dat u gebruikt op de gegevens m.b.t. min./max. toerental en de draairichting die op het produkt, de verpakking of in de gebruiksaanwijzing staan.
- Gebruik gereedschap alleen voor het doel waarvoor het geschikt is.
- Verwijder nooit de veiligheidsvoorzieningen.
- Zorg voor nauw aansluitende kleding en haarbedekking. Geen handschoenen dragen.
- Houd de aansluitkabel van de boormachine uit de buurt van het werkterrein. Beschadigde of verwarde kabels verhogen het gevaar van een elektrische schok.
- Bescherm uw oren bij werkzaamheden die veel lawaai maken.
- Draag bij werkzaamheden waarbij stof, splinters, stoom of vonken ontstaan een veiligheidsbri en een mond/neusbescherming.
- Werk nooit naar het lichaam toe.
- Pak nooit in lopende apparaten.
- Let erop dat alle elektrische apparaten tegen water, stof en vochtigheid zijn beschermd.
- Houd kinderen van uw werkplaats vandaan en berg uw apparaten en gereedschap veilig op.
- Laat nooit mensen zonder ervaring of zonder toezicht met uw apparaten en gereedschap werken.
- Werk altijd systematisch en geconcentreerd.
- Houd u werkplaats altijd netjes in orde.
- Geen wijzigingen aanbrengen of aanpassingen aan het product maken.
- Gebruik alleen originele reserveonderdelen van wolcraft®.

Conformiteitsverklaring volgens EG-machinerichtlijn 2006/42/EG, aanhangsel II A

Hiermee verklaart de firma wolcraft GmbH in D-56746 Kempenich, Wolff Str. 1, dat dit product (4521000) voldoet aan machinerichtlijn 2006/42/EG. Kempenich, 23.08.2017


Thomas Wolff
De gemachtigde voor het ondertekenen van de conformiteitsverklaring en voor het samenstellen van de technische documenten.
(Directie; wolcraft GmbH)

Thomas Wolff
De gemachtigde voor het ondertekenen van de conformiteitsverklaring en voor het samenstellen van de technische documenten.
(Directie; wolcraft GmbH)

Thomas Wolff
De gemachtigde voor het ondertekenen van de conformiteitsverklaring en voor het samenstellen van de technische documenten.
(Directie; wolcraft GmbH)

FI

Määräystenmukainen käyttö

Porakoneen teline on tarkoitettu virralla tai akulla käyville porakoneille, istukan läpimitta 43 mm. Muita laitteita ei saa käyttää.

Turvaohjeet

- Noudata ehdottomasti käyttöönkäyttöä varten annettujen turvamääräyksiä.
- Näiden laitteiden on vastattava VDE-määräyksiä. Vuonna 1995 tai sen jälkeen valmistetuissa laitteissa on oltava CE-merkki.
- Vedä aina pistoke pistorasiasta ennen laitteiden vaihtoa, ennen työstettävien laitteiden vaihtoa, ennen huoltotöitä, kun et käytä laitetta.
- Ennen töiden aloittamista tarkista laitteiden ja työkalujen kunto. Älä milloinkaan käytä rikkiinäästä tai tylsää työkalua.
- Tarkista aina ennen töiden aloittamista, että käytettävät laitteet (esim. niiden ruuviliitokset) on oikein asennettu.
- Kiinnitä työstettävä kappale hyvin.
- Huolehdi siitä, että työskenteleminen seisoit tukevasti, ja että laitteet ovat varmasti paikoillaan.
- Laitteita tai työkaluja käytettäessä noudata tuotteessa, pakkauskassa tai käyttöohjeissa annettuja kiero- ja pyörimissuunnan minimi- ja maksimivaroja.
- Käytä työkaluja vain niiden alkuperäiseen tarkoitukseen.
- Älä poista milloinkaan suojalaitteita.
- Pidä huoli, että vaatetuksesi on kehoa myötäilevästi päällä, älä käytä käsinettä, suojaa hiukset.
- Pidä porakoneen johto etäällä työpaikasta. Viallinen tai kiertynyt johto voi aiheuttaa sähköiskun.
- Suojaa korvasi melulta, jos työ on kovaäänistä.
- Käytä kaikissa töissä, joiden yhteydessä syntyy pölyä, lastuja, höyryä tai kipinöitä, suojalaseja ja suu-/nenäsuojusta.
- Älä milloinkaan työskentele itseesi päin.
- Älä milloinkaan tartu käynnissä oleviin koneisiin.
- Huolehdi siitä suojattu kastumista, pölyä ja kosteudesta.
- Pidä lapset loitolla työpaikasta ja säilytä laitteet ja työkalut turvallisessa paikassa.
- Älä milloinkaan päästä aloittelijoita yksin tai ilman ohjausta laitteiden ja työkalujen pariin.
- Suorita työt aina suunnitelmallisesti ja keskittyneesti.
- Pidä työpaikkasi aina järjestyksessä.
- Älä tee tuotteeseen mitään muutoksia.
- Käytä vain alkuperäisiä wolcraft®-varaosia.

EU-konodirektiivin 2006/42/EU, liitteen II A mukainen vaatimustenmukaisuustodistus

Täten firma wolcraft GmbH, D-56746 Kempenich, vakuuttaa, että tämä tuote (4521000) vastaa konodirektiivin 2006/42/EU antamia vaatimuksia. Kempenich, 23.08.2017


Thomas Wolff
Yhteensopivuustodistuksen allekirjoittamiseksi ja teknisten asiakirjojen laatimiseen valtuutettu henkilö.
(Yrityksen johto; wolcraft GmbH)

Thomas Wolff
Yhteensopivuustodistuksen allekirjoittamiseksi ja teknisten asiakirjojen laatimiseen valtuutettu henkilö.
(Yrityksen johto; wolcraft GmbH)

Thomas Wolff
Yhteensopivuustodistuksen allekirjoittamiseksi ja teknisten asiakirjojen laatimiseen valtuutettu henkilö.
(Yrityksen johto; wolcraft GmbH)

Formålsbestemt bruk

Borestativet er bestemt for opptak av nett- eller akkumulatordrevne boremaskiner med en spennhals diameter på 43 mm. Andre apparater får ikke brukes.

Sikkerheitstipps

- Følg sikkerhetskriftene til produsentene av Deres drivmaskine.
- Dette utstyret må være i henhold til VDE-retningslinjene. Utstyr som er produsert etter 1995 må ha et CE-tegn.
- Stikkkontakten bør generelt trekkes ut før ombytting av utstyr, før ombytting av arbeidsstykker, før vedlikeholdsarbeider, ved ikke-bruk.
- Kontroller utstyrets og verkøytets funksjonsdyktighet før arbeidet settes i gang. Det må aldri arbeides med ødelagt eller sløvt verkøy.
- Kontroller alltid før arbeidsstart at utstyret som skal brukes er riktig monteret (f.eks. skruforbindelser).
- Spenn fast delen som skal bearbeides.
- Påse at både De selv og utstyret som skal benyttes står støtt.
- Overhold dataene på produktet, emballasjen eller i bruksanvisningen hva angår min-/maks. omdreiningstal og dreierettighet for utstyr og verkøy som skal benyttes.
- Bruk verkøyet kun i henhold til det opprinnelige bruksformål.
- Beskyttelsesinnretninger må aldri fjernes.
- Sørg for at kledne dine ligger tett inntil kroppen, ikke bruk hansker og beskytt håret ditt.
- Hold forbindelseskabelen til boremaskinen borte fra arbeidsområdet. Skadde eller innviklede kabler øker faren for elektrisk støt.
- Beskytt hørselen ved arbeider som forårsaker stor støy.
- Bruk beskyttelsesbriller og en munn-/nesebeskyttelse ved alle arbeider som forårsaker støv, spon, damp eller gnister.
- Arbeid aldri mot kroppen.
- Grip aldri inn i løpende apparater.
- Påse at alle elektriske apparater er beskyttet mot væte, støv og fuktighet.
- Hold barn unna verkøyet, og oppbevar utstyret og verkøyet på et sikkert sted.
- La aldri uferme personer arbeide med apparatene og verkøyet uten veiledning eller oppsikt.
- Det må alltid arbeides på en målrettet og konsentrert måte.
- Hold orden på Deres arbeidsområde.
- Det må ikke utføres endringer og ombygginger på produktet.
- Bruk kun originale wolcraft®-reserverdeler.

Konformitetserklæring iht. EF-maskindirektiv 2006/42/EF, vedlegg II A
Hermed erklærer firmaet wolcraft GmbH i D-56746 Kempenich, Wolff Str. 1, at dette produktet (4521000) er i samsvar med maskindirektiv 2006/42/EF. Kempenich, 23.08.2017


Thomas Wolff
Bemyndiget person for undertegning av konformitetserklæringen og for å utarbeide de tekniske dokumentene.
(Forretningsledelse; wolcraft GmbH)

Tervezett használat

A fúróállvány 43 mm-es gallér- átmérőjű, hálózati csatlakozós vagy akkumulátoros fúrógépekhez alkalmazható. Más készülékekhez nem szabad használni.

Biztonsági tájékoztatás

- Feltétlenül vegye figyelembe a gyártó biztonsági előírásait az Ön szerszámgépére vonatkozóan.
- Ezeknek a készülékeknek meg kell felelniük a VDE előírásoknak. A készülékeken 1995 óta egy CE jelölés található.
- Húzza ki a hálózati csatlakozót készülékcsere előtt, munkadarab csere előtt, karbantartási munkálatok előtt, ha nem használja a készüléket
- Munkakezdés előtt ellenőrizze hogy a készülék és szerszám működőképese-e. Soha ne dolgozzon sérült vagy tompa szerszámmal.
- Munkakezdés előtt mindig ellenőrizze hogy a használni kívánt készülék helyesen van-e összeszerelve (pl. csavarkapcsolatok).
- Szorítsa be erősen a megmunkálandó darabot.
- Ügyeljen arra, hogy Önnek és a használni kívánt készüléknek mindig biztonságos helye legyen.
- Vegye figyelembe az alkalmazott készülékek és szerszámok csomagolását, vagy használati utasításán ill. a termékemen meg feltüntetett min/max. fordulatszámot és forgási irányt.
- A szerszámokat csak saját célra használja.
- Soha ne távolítsa el a meglévő védő berendezést.
- Munka közben ügyeljen ruházatára, ne viseljen kesztyűt, védje a haját.
- A fúrógép csatlakozókábelét tartsa távol a munkaterülettől. A sérült vagy összetekeredett kábel növeli az áramütés kockázatát.
- Ha nagy zajt okozó készülékkel dolgozik, gondoskodjon hallásvédelemről.
- Minden olyan munkánál, amelynél por, gőrcs, gáz vagy szikra keletkezik, viseljen védőszemüveget és száj ill. orrvédőt.
- Soha ne nyúljon üzemen lévő készüléke.
- Elektromos készüléket óvja a nedvségtől és a portól.
- A gyermekeket tartsa távol műhelyétől, és őrizze készülékeit és szerszámaikat biztonságos helyen.
- Soha ne hagyjon tapasztalatlan személyt használati utasítás vagy felügyelet nélkül az Ön készülékeivel és szerszámaival dolgozni.
- Dolgozzon mindig tervezetten és koncentráltan.
- Munkaterületét tartsa rendben.
- A termékén ne végezzen változtatásokat és ne építse át.
- Csak eredeti wolcraft® pótalkatrészeket használjon!

Konformitási nyilatkozat a 2006/42/EK gépekre vonatkozó EU irányelv II.A melléklete szerint.
A wolcraft GmbH (D-56746 Kempenich Wolfstrasse 1.) nyilatkozik, hogy ez a termék (cikkszám 4521000) az EU 2006/42/EK gépekre vonatkozó irányelvének megfelel. Kempenich, 23.08.2017


Thomas Wolff
A Megfelelőségi nyilatkozat aláírására és a Műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott személy.
(Cégvezetés; wolcraft GmbH)

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Stojak wiertarki jest przeznaczony do mocowania wiertarek zasilanych z sieci lub wiertarek akumulatorowych o średnicy szyski do mocowania wynoszącej 43 mm. Nie wolno stosować w nim innych urządzeń.

Instrukcja bezpieczeństwa pracy

- Proszę bezwzględnie przestrzegać zasad bezpieczeństwa ustalonych przez producenta.
- Urządzenia odpowiadają przepisom VDE = Związku Elektrotechników Niemiec.
- Urządzenia wyprodukowane po roku 1995 muszą posiadać certyfikat CE.
- Obligatoryzno wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieci zasilającej przed wymianą urządzeń lub narzędzi , przed wymianą obrabianych przedmiotów, przed konserwacją lub regulacją, po zakończeniu pracy.
- Przed rozpoczęciem pracy sprawdź stan techniczny urządzeń i narzędzi. Nigdy nie używać uszkodzonych i tępych narzędzi.
- Przed rozpoczęciem pracy sprawdź prawidłowość montażu urządzenia (np. połączenia śrubowe).
- Zapewnić należyte oparcie obrabianego przedmiotu lub jego zamocowanie.
- Zapewnić w miejscu pracy należyte i pewne podłoża dla siebie i używanych urządzeń.
- Uwzględnić dane techniczne podające szybkość obrotową oraz kierunek obrotów, zawarte w instrukcjach obsługi, na opakowaniach lub urządzeniu.
- Używać narzędzia zgodnie z ich przeznaczeniem.
- Nigdy nie usuwać wyposażenia urządzeń związanego z bezpieczeństwem pracy (np. wszelkiego rodzaju osłon).
- Podczas pracy należy nosić odzież przylgającą do ciała, nie należy nosić rękawic oraz należy chronić włosy.
- Kabel zasilający wiertarki trzymać z dala od strefy pracy wiertarki. Uszkodzone lub zaplątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- W przypadku dużego nasilenia dźwięku podczas wykonywanych prac, stosować środki ochrony słuchu.
- Podczas prac prowadzących wytworzenie kurzu, wiórów, gazów oraz iskiek należy zakładać okulary ochronne i maskę chroniącą drogi oddechowe.
- Uważać by kierunek pracy narzędzia nie mógł być przyczyną okaleczenia ciała.
- Proszę nie pracować w kierunku ciała.
- Nie dotykaj pracujących narzędzi.
- Chrońć urządzenia elektryczne przed działaniem wilgoci i kurzu.
- Uniemożliwić dzieciom kontakt z urządzeniami, narzędziami i wyposażeniem Waszego warsztatu.
- Nie pozwól osobom niedoświadczonym na pracę urządzeniami i narzędziami bez nadzoru.
- Podczas wykonywania prac należy zachować pełną koncentrację.
- Miejsce pracy utrzymuj w należytym porządku.
- Nie dokonywać żadnych zmian ani przebudowy produktu.
- Używać tylko oryginalne części zamienne firmy wolcraft®.

Deklaracja zgodności wg dyrektywy maszynowej WE 2006/42/WE, Załącznik II A
Firma wolcraft GmbH w D-56746 Kempenich, Wolff Str. 1 oświadcza niniejszym, że produkt ten (4521000) spełnia wymagania dyrektywy maszynowej 2006/42/WE. Kempenich, 23.08.2017


Thomas Wolff
Osoba upoważniona do podpisywania deklaracji zgodności i opracowania dokumentacji technicznej.
(Zarząd; wolcraft GmbH)

Destinația de utilizare

Pe stativul de găurire se pot monta mașini de găurit electric sau cu acumulatori cu diametru gulerului de 43 mm. Orice alte aparate nu pot fi montate.

Instrucțiuni de utilizare

- Respectați neapărat instrucțiunile de securitate ale producătorului, utilajului de acționare.
- Aceste utilaje trebuie să corespundă prevederilor normelor VDE. Cele produse după anul 1995 trebuie să poarte simbolul CE.
- Scoateți întotdeauna cablul de alimentare de la rețea înainte de înlocuirea utilajului, înainte de înlocuirea pieselor, înainte de operațiunea de întreținere, când nu lucrați.
- Înainte de începerea lucrului,verificați funcționarea utilajelor și sculelor. Nu lucrați niciodată cu scule deficiente sau tocite.
- Înainte de începerea lucrului,verificați întotdeauna montajul corect al utilajelor folosite (ex.îmbinările filetate).
- Fixați bine piesa prelucrată.
- Urmăriți ca întotdeauna,Dumneavoastră și utilajele folosite să aveți o poziție stabilă.
- Verificați pe produsul folosit, pe ambalaj sau în instrucțiunile de folosință datele despre turajia minimă/maximă și sensul de rotație.
- Folosiți sculele întotdeauna numai în scopul pentru care sunt produse.
- Nu îndepărtați niciodată dispozitivele de protecție existente.
- Asigurați-vă că îmbrăcămintea dvs. este stănsă pe corp, nu purtați mănui și protejați-vă părul.
- Țineți cablul de alimentare al mașinii de găurit departe de zona de lucru. Cablurile deteriorate sau înfășurate pot duce la riscul de accidentare prin electrocutare.
- În cursul lucrărilor ce produc mult zgomot, protejați-vă auzul.
- În cursul lucrărilor la care se degajă praf, span,vapori sau scântei, purtați ochelari de protecție și o protecție pentru gură si nas.
- Nu introduceți niciodată mâinile în raza de acțiune a sculelor în funcțiune.
- Urmăriți ca toate sculele acționate electric să fie ferite de apă, praf sau umezeală.
- Ferțiți sculele de accesul copiilor și păstrați-le într-un loc sigur.
- Nu lăsați niciodată persoane neexperimentate să lucreze nesupravegheat cu sculele și unelte.Dumneavoastră.
- Lucrați întotdeauna organizat și atent.
- Mențineți ordine la locul de muncă.
- Nu aduceți nici o schimbare sau modificare produsului.
- Folosiți numai piese de schimb wolcraft® originale.

Deklaratie de conformitate conform normelor EG – referitor la directiva privind segmentul mașini-unelte 2006/42, anexa II A.
Prin prezenta, firma wolcraft GmbH din D-56746 Kempenich, str. Wolff nr.1 dovedește că acest produs (4521000) este conform cu directivei EG din 2006/42 privind segmentul mașini-unelte. Kempenich, 23.08.2017


Thomas Wolff
Persoana autorizată sa semneze Declaratia de Conformitate si a proceseze documentatia tehnica.
(Conducerea; wolcraft GmbH)

Χρησιμοποιείστε τη συσκευή μόνο για το σκοπό που προορίζεται.

Η βάση που δρπαίνεται σχεδιάστηκε για να προσαρμόζονται δρπάνια ρεύματος ή μπαταρίας με διάμετρο δακτύλου 43 mm. Δεν πρέπει να προσαρμόζονται άλλα εργαλεία στη βάση δρπάνου.

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Λάβετε οπωσδήποτε υπόψιν σας τις οδηγίες ασφαλείας του κατασκευαστή του μηχανήματος.
- Αυτά τα εργαλεία πρέπει να τηρούν τις προδιαγραφές VDE. Μηχανήματα έτους κατασκευής 1995 πρέπει να έχουν το σήμα CE.
- Αποσυνδέετε το μηχανήμα από την πρίζα πριν από το μοντάρισμα άλλων μηχανημάτων ή εργαλείων, πριν από εργασίες συντήρησης, κατά την μη χρησιμοποίησή τους.
- Ελέξτε πριν από κάθε εργασία την λειτουργικότητα των μηχανημάτων και εργαλείων. Μην εργάζεστε ποτέ με φθαρμένα ή χαλασμένα εργαλεία.
- Ελέξτε πριν από κάθε εργασία το σωστό μοντάρισμα των προς χρήση μηχανημάτων (π.χ. σωστό σφίδιο βιδών).
- Σταθεροποιήστε το προς επεξεργασία μέτρο ασφαλείας.
- Φροντίστε για την σταθερότητα του μηχανήματος.
- Προσέξτε κατά την διάρκεια των εργασιών την σταθερότητα των μηχανημάτων.
- Προσέξτε στα προς χρησιμοποίηση μηχανήματα και εργαλεία τις ενδείξεις για το μέγιστο/ελάχιστο αριθμό εμβόλων που αναγράφονται πάνω στα προϊόντα, στην συσκευασία ή στις οδηγίες χρήσης.
- Χρησιμοποιείτε τα εργαλεία μόνο για το σκοπό που έχουν κατασκευαστεί.
- Μην απομακρύνετε υπέρχοντα μέτρα ασφαλείας.
- Σιγουρευτείτε ότι τα ρούχα σας δεν είναι φαρδιά για να μην πιαστούν, μη φοράτε γάντια και προστατέψτε τα μαλλιά σας.
- Κρατήστε το καλώδιο παροχής ρεύματος του δρπάνου μακριά απο την περιοχή εργασίας. Καλώδια που έχουν υποστεί ζημιές αυξανουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Προστατεύστε την ακοή σας κατά την διάρκεια θορυβωδών εργασιών.
- Χρησιμοποιείτε κατά την διάρκεια εργασιών που δημιουργούν σκόνη,ρίγισμα,ατμούς ή σπινθήρες μια μάσκα προστασία, γάντια προστασίας και μάσκα αναπνοής.
- Μην ακουμπάτε τα εν λειτουργία μηχανήματα.
- Προφυλάξτε τα ηλεκτρικά μηχανήματα από υγρασία και σκόνη.
- Κρατήστε τα παιδιά μακριά από τον τόπο εργασίας σας και φυλάξτε σε σίγουρο μέρος τα μηχανήματα και εργαλεία.
- Μην επιτρέπετε σε άπειρους να χρησιμοποιήστε τα μηχανήματα και εργαλεία χωρίς καθοδήγηση ή επίβλεψη.
- Εργάζεστε μεθοδικά και συγκεντρωμένα.
- Κρατήστε τον χώρο εργασίας σας σε τάξη.
- Μην επιχειρήσετε να κάνετε οποιαδήποτε μετατροπή στη συσκευή.
- Χρησιμοποιείτε μόνον αυθεντικά ανταλλακτικά wolcraft®.

Δήλωση Συμμόρφωσης σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία Μηχανών 2006/42/ΕC, Παράρτημα II Α
Ο οίκος wolcraft GmbH που βρίσκεται στην οδό Wolff-Str. 1 της περιοχής D-56746 Kempenich (Γερμανία), με το παρόν διαβεβαιώνει πως το προϊόν με κωδικό (4521000) συμφώνει με την Ευρωπαϊκή Οδηγία Μηχανών 2006/42/ΕC. Kempenich, 23.08.2017


Thomas Wolff
Πρόσωπο με αρμοδιότητα υπογραφής της Δήλωσης συμμόρφωσης και της συλλογής των τεχνικών εγγράφων.
(Διοίκηση; wolcraft GmbH)

Употребляйте само по предназначению.

Стойка за бормашина е предназначена за електрически и акумулаторни бормашини, които са с диаметър на захвата – 43 mm. Не се допуска използването на други уреди.

Мерки за безопасност

- Задължително спазвайте изискванията за безопасност от производителя.
- Тези уреди трябва да отговарят на VDE Директивите.Уреди произведени след 1995 трябва да имат CE – маркировка.
- Изключвайте кабела от мрежатапреди подмяна на уреда, преди смяна на части, преди ремонтни работи, при неупотреба.
- Преди работа проверете изправността на масата и инструментите. Никога не работете с повредени уреди.
- Преди работа винаги проверявайте за правилан монтаж на използваните уреди (напр. винтовите сплюкби).
- Частта която ще обработвате трябва да бъде здраво закрепена.
- Внимавайте при работа трябва вие самите и използваните уреди да стоите стабилно.
- Съблюдавайте при използваните уреди и съоръжения посочените върху продукта,опаковката или упълването данни за Min-/Max.-вържежен момент и посока на завъртане .
- Използвайте уредите и съоръженията само по предназначение.
- Не отстранявайте налиците предпазни елементи.
- Погрижете се, дръжките с които сте облечени да са точно по вас, не носете ръкавици и защитите косите си.
- Дръжте свързващия кабел на бормашината далеч от работната площ. Повредени или увити кабели подсилват риска от електричен удар.
- Използвайте предпазители за слуха при работа, предизвикваща висок шум.
- Носете предпазни очила и предпазна маска в случаите когато има прах, стърготини, изпарения или искри.
- Не работете с уредите когато сте в движение.
- Всички електрически уреди трябва да са предпазени от намокряне, влага и прах .
- Не допускайте деца до вашата работилница и съхранявайте уредите и съоръженията на безопасно място.
- Не допускайте неопитни лица без инструкция или без наблюдение да работят с вашите инструменти и съоръжения.
- Работете винаги по предварителен план и концентрирано.
- Поддържаите работното си място подредено.
- Не въвеждайте никакви промени в продукта.
- Използвайте само оригинални wolcraft® -резервни части.

Декларация за съответствие по Директива на Европейския съюз 2006/42/ЕО, Приложение IIА
С настоящето Фирма Волфкрафт ГмбХ / Германия – 56746 Кемпених, Волф Щрасе 1, гарантира че продукт (4521000) отговаря на изискванията по Директива 2006/42/ЕО. Кемпених, 23.08.2017


Thomas Wolff
Лице, упълномощено да подпише декларацията за съответствие и да състави техническата документация.
(Управителен съвет; Волфкрафт ГмбХ)

Amacına uygun kullanım

Matkap sütnü 43 mm'lik bağlama boynu çapına sahip elektrikle veya aküyle çalıştırılan matkaplar için tasarlanmıştır. Başka cihazların kullanılması yasaktır.

Emniyet Kuralları

- Torna tezgahınızı kullanırken üretici firmanın belirlediği emniyet kurallarına mutlaka dikkat ediniz.
- Bu makinaların VDE-Standartlarına uygun olması gerekir. 1995 yılından itibaren üretilen makinaların CE-mühürü olması gerekir.
- Presip olarak fişi çekiniz makinaları değiştirmeden önce, işlenen parçaları değiştirmeden önce, bakımdan önce, kullanm dışında.
- Çalışmaya başlamadan önce makinaların ve takımların işlevini kontrol ediniz. Asla bozuk veya körelmiş aletlerle çalışmayınız.
- Çalışmaya başlamadan önce daima kullanılan aletlerin doğru monte edilip edilmediğini kontrol ediniz (Örneğin : civata bağlantıların).
- İşlenen parçayı sıkıca sabitleyiniz.
- Kullanılan makinaların ve kendinizin düz bir zemin üzerinde bulunmanıza dikkat ediniz.
- Makinaları ve aletleri kullanırken, kullanma talimatnamesindeki, ürünün veya ambalajın üzerindeki min./max. strok sayısına dikkat ediniz.
- Takımları sadece kullanım amaçlarına göre kullanınız.
- Asla koruyucu düzenleri sökmeyiniz.
- Giyislerinizin vücudunuza sıkı oturmasına dikkat ediniz, eldiven giymeyiniz ve saçlarınızı koruyunuz.
- Matkabin bağlantı kablосunu çalışma sahasından uzak tutunuz. Hasar görmüş veya sarılmış kablolar elektrik çarpması tehlikesini arttırırlar.
- Asırı güçlütülü işlerde kulaklarınızı koruyunuz.
- Toz, çapak, duman ve kıvılcım çikan bütün işlerde koruyucu gözlük, iş eldiveni ve maske kullanınız.
- Asla hareket halindeki makinalara dokunmayınız.
- Bütün elektrikli aletlerin nem, su ve tozdan korunmasına dikkat ediniz.
- Çocukları atelyenizden uzak tutunuz. Aletlerinizi ve takımlarınızı emniyetli yerlerde saklayınız.
- Acemi kişilerden yanlız başına alet ve takımlarınızla çalışmasına izin veremeyiniz.
- Her zaman planlı ve konsantresyonlu çalışınız.
- Çalışma sahanızı düzenli tutunuz.
- Ürün üzerinde değişiklik veya modifikasyon yapmayınız.
- Sadece orijinal wolcraft® yedek parçaları kullanınız.

2006/42/AB, Ek II A numaralı AB-Makine Direktifleri uyarınca uygunluk belgesi
İş bunlarla Wolff Str. 1, D-56746 Kempenich adresinde bulunan wolcraft GmbH firması, bu ürünün (4521000) 2006/42/AB Makine Direktifi koşullarını yerine getirdiğini beyan eder. Kempenich, 23.08.2017


Thomas Wolff
Uygunluk belgesini imzalamak ve teknik belgeleri düzenlemek için yetkilendirilmiş kişi.
(Şirket Yönetimi; wolcraft GmbH)

Prpisno koristiti u skladu s namjenom

Stalak je namijenjen za prihvāt elektrinih ili akumulatorskih bušilica s promjerom steznog vrata od 43 mm. Ostali uređaji se ne smiju postavljati.

Sigurnosne napomene

- Obvezno se pridržavajte sigurnosnih propisa proizvođača Vašeg pogonskog uređaja.
- Ovaj uređaj mora odgovarati VDE-smjernicama. Uređaji od godine proizvodnje 1995 moraju imati CE-oznaku.
- Potpuno izvucite mrežni utikač prije zamjene uređaja, prije zamjene izratka, prije radova na održavanju, u slučaju nekorisćenja uređaja.
- Prije početka rada provjerite funkcionalnost uređaja i alata. Nikada ne radite s oštećenim ili tupim alatima.
- Prije početka rada uvijek provjerite ispravnost montaže korištenog uređaja (primjerice vijčana spojišta).
- Čvrsto pritegnite predmet obrade.
- Pri tome pazite, da Vi sami i korišteni uređaj uvijek imate siguran položaj.
- Kod korištenog uređaja i alata pridržavajte se podataka o min./max. broju okretaja i smjeru vrtnje navedenih na proizvodu, ambalaži, ili u uputama za uporabu.
- Alate koristite samo u svrhu za koju su namijenjeni.
- Nikada ne uklanjajte postojeće zaštitne naprave.
- Pobrinite se da vaša odjeća bude pripijena uz tijelo, ne nosite rukavice i zaštitne kosu.
- Priključni mrežni kabel bušilice držite podalje od radnog područja. Oštećen ili zapleten kabel povećava rizik od električnog udara.
- Pri radu s velikom bukom nosite sredstva za zaštitu sluha.
- Kod svih radova pri kojima nastaje prašina, strugotine, para ili iskreje, nosite zaštitne naočale i zaštitu za usta/nos.
- Nikada ne hvatajte uređaj u pogonu.
- Pazite da su svi električni uređaji zaštićeni od kiše, prašine i vlage.
- Djecu držite podalje od Vaše radionice i pohranite Vaše uređaje na sigurno mjesto.
- Nikada ne dopustite neiskusnima rad s Vašim uređajima i alatima bez upućivanja ili nadzora.
- Uvijek radite potpuno planski i koncentrirano.
- Održavajte urednim Vaše radno područje.
- Ne izvodite nikakve promjene i pregradnje na proizvodu.
- Koristite samo originalne wolcraft® -nadomjesne dijelove.

Izjava o sukladnosti temeljem direktive 2006/42/EC za strojeve, Dodatak II A
wolcraft GmbH u D-56746 Kempenich, Wolff-Str. 1, ovime izjavljuje da je deklarirani proizvod (4521000) usklađen sa direktivom 2006/42/EC za strojeve. Kempenich, 23.08.2017


Thomas Wolff
Ovlaštena osoba za potpisivanje izjave o sukladnosti i za sastavljanje tehničkih podloga.
(Menadžment; wolcraft GmbH)

Používání podle určení

Vrtačkový stojan je určen pro elektrické a aku vrtačky s průměrem upínací objímky 43 mm.

Bezpečnostní upozornění

- Dodržujte bezpodmínečně bezpečnostní pokyny výrobce vašeho používaného přístroje.
- Tyto přístroje musí odpovídat VDE - nařízením. Přístroje od roku výroby 1995 musí mít označení CE.
- Vždy vytáhněte zástrčku přístroje ze zásuvky před výměnou přípravek, při údržbových pracích, při nečinnosti.
- Přezkoušejte před použitím funkceschopnost přístroje a nářadí. Nepracujte s poškozeným a nebo tupým nářadím.
- Překontrolujte vždy před započetím práce stav používaného přístroje (např. šroubový spoj).
- Opracovávaný díl vždy řádně upevněte.
- Dbejte na to aby jste sami a používané přístroje byly ve stabilním postavení.
- Dodržujte u používaných přístrojů a nářadí, které mají na balení a nebo v návodu k použití data jako min. / max. otáčky a směr otáček. Používejte nářadí jen na to pro co je určeno.
- Neodstraňujte disponibilní ochranná zařízení.
- Postarejte se aby váš oděv přilhal (obzvláště rukávy), chraňte svoje vlasy.
- Při práci s přístroji chraňte svůj sluch před nadměrným hlukem.
- Při pracích kde vzniká prach, špony nebezpečné výpary a nebo jiskry používejte vždy ochranné brýle a ochranu úst/nosu.
- Dbejte aby všechny elektrické přístroje byly chráněny před namočením, nadměrnou prašností nebo nadměrnou vlhkostí.
- Držte děti dále od vaší dílny a ukládejte nářadí a přístroje na bezpečném místě.
- Nenechávejte nezkušené osoby pracovat bez dozoru s vašim nářadím a přístroji.
- Pracujte vždy plánovitě a koncentrovane.
- Udržujte pořádek na pracovišti.
- Používejte vždy jenom originální díly wolcraft®.

Prohlášení o shodě podle EU – stroje norma 2006/42/EU, příloha II A
Tímto prohlašuje firma wolcraft GmbH v D-56746 Kempenich, Wolff Str. 1, že tento produkt (4521000) odpovídá normě pro stroje 2006/42/EU. Kempenich, 23.08.2017


Thomas Wolff
Zplnomocněná osoba k podpisu prohlášení o shodě a k sestavení technických podkladů.
(vedení společnosti; wolcraft GmbH)

Используйте инструмент по назначению

Сверлильная стойка предназначена для дрелей, имеющих питание от сети или для аккумуляторных дрелей с зажимной шейкой диаметром 43 мм. Другие инструменты не предназначены к использованию.

Рекомендации по технике безопасности

- Обязательно следуйте технике безопасности предусмотренной для вашего инструмента
- Эти приборы должны соответствовать стандартам союза немецких электротехников и с 1995 должны быть маркированы значком CE.
- Всегда отключайте электроприборы от сети при замене электроинструмента, при замене заготовок, во время технического обслуживания, если инструмент не эксплуатируется Вами.
- Проверяйте перед использованием инструмента его функционирование. Не используйте поврежденный инструмент или инструмент с тупыми полотнами.
- Проверяйте перед использованием правильность сборки используемых инструментов.
- Крепко зажмите обрабатываемую деталь.
- Всегда занимайте устойчивое положение.
- Обращайте внимание на указанные на упаковке или в инструкции по эксплуатации технические характеристики инструмента.
- Всегда используйте инструмент только по прямому назначению.
- Удаляйте упаковку.
- Не носите слишком свободную одежду, работайте без перчаток и защищайте свои волосы.
- Держите соединительный кабель вне рабочей зоны. Поврежденные или спутанные кабели повышают риск получения удара током.
- Рекомендуется использование средств защиты слуха.
- Рекомендуется использование защитных очков для глаз (пыль, стружка ит.) и защиты органов дыхания.
- Никогда не берите работающие приборы.
- Предохраняйте электроинструменты от влаги и пыли.
- Храните электроинструмент в недоступном для детей месте.
- Не допускайте посторонних к работе с инструментом без присмотра.
- Не отвлекайтесь во время работы.
- Поддерживайте порядок на своем рабочем месте.
- Не производите изменений в конструкции инструмента.
- Используйте только оригинальные запчасти фирмы wolcraft®.

Заявление о соответствии товара по EG - директиве о машинах 2006/42/Европейского сообщества, приложение II А.
Настоящим фирма wolcraft GmbH в D-56746 Kempenich, Wolff Str. 1, Германия, заявляет, что этот продукт (4521000) отвечает директиве 2006/42/Европейского сообщества. Кемпених, 23.08.2017


Thomas Wolff
Уполномоченное лицо для подписания документов соответствия и составления технической документации.
(руководство фирмой; wolcraft GmbH)